

# neffos

Quick Start Guide

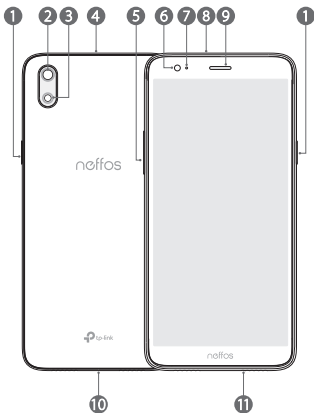
# CONTENTS

English	1
Deutsch	3
Español	5
Català	7
Ελληνικά	9
Italiano	11
Português	13
Русский	15
Қазақша	17
Polski	19
Українська	21

# First glance

Press and hold the power button to turn your phone on or off.

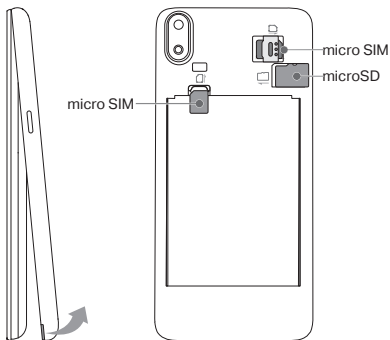
**i** To manually restart your phone, press and hold the power button until the Neffos logo appears.



- |                      |                  |
|----------------------|------------------|
| ① Power button       | ⑦ LED indicator  |
| ② Rear camera        | ⑧ Headphone jack |
| ③ Flash              | ⑨ Earpiece       |
| ④ Charging/data port | ⑩ Microphone     |
| ⑤ Volume buttons     | ⑪ Speaker        |
| ⑥ Front camera       |                  |

# Getting started

- 1 Remove the back cover.
- 2 Insert the cards: your phone supports one microSD card and two micro SIM cards.
- 3 Insert the battery.
- 4 Replace the back cover.



- ⚠ Your phone supports only dual card dual standby single pass, which means you cannot use both SIM cards for calls or data services simultaneously.
- ℹ For User Guide and GPL source code, please visit <http://www.neffos.com/en/support>.

# Auf einen Blick

Drücken Sie die Power-Taste, um Ihr Telefon ein- oder auszuschalten.

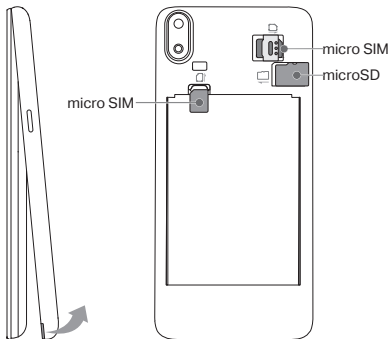
**i** Um das Smartphone neu zu starten drücken Sie die An/Aus-Taste bis das Neffos Logo erscheint.



- |                                            |                      |
|--------------------------------------------|----------------------|
| 1 Power-Taste                              | 6 Frontkamera        |
| 2 Hauptkamera                              | 7 LED Indikator      |
| 3 Blitz                                    | 8 Kopfhöreranschluss |
| 4 Port zum Aufladen und für Datentransfers | 9 Ohrmuschel         |
| 5 Lautstärketasten                         | 10 Mikrophon         |
|                                            | 11 Lautsprecher      |

# Erste Schritte

- 1 Entfernen Sie die Abdeckung auf der Gehäuserückseite.
- 2 Karten einsetzen: Ihr Telefon unterstützt eine microSD und zwei micro SIM Karten.
- 3 Legen Sie den Akku ein.
- 4 Bringen Sie die Abdeckung an.



- !** Ihr Telefon unterstützt nur Dual-Card-Dual-Stand-by-Single-Pass, was bedeutet, dass Sie nicht gleichzeitig über beide Karten telefonieren oder Datenverbindungen nutzen können.
- i** Das Handbuch und den GPL Quellcode finden Sie unter: <http://www.neffos.com/de/support>.

# Primer vistazo

Pulsa y manten presionado el botón de encendido para encender o apagar tu teléfono.

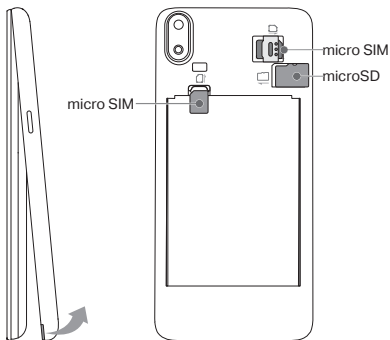
- i** Para resetear tu teléfono presiona y manten presionado el botón de encendido hasta que aparezca el logo de Neffos.



- |                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> Botón de encendido    | <b>7</b> Indicador Led           |
| <b>2</b> Cámara trasera        | <b>8</b> Conector de auriculares |
| <b>3</b> Flash                 | <b>9</b> Auriculares             |
| <b>4</b> Puerto de carga/datos | <b>10</b> Micrófono              |
| <b>5</b> Botón de encendido    | <b>11</b> Altavoz                |
| <b>6</b> Cámara frontal        |                                  |

# Primeros pasos

- 1 Retira la tapa trasera.
- 2 Inserta las tarjetas: tu teléfono soporta una tarjeta microSD y 2 tarjetas micro SIM.
- 3 Inserta la batería.
- 4 Reemplaza la tapa trasera.



- ⚠ Tu teléfono soporta solamente doble tarjeta con doble modo de espera simple, lo que significa que no puede utilizar ambas tarjetas SIM para llamar o servicios de datos simultáneamente.
- ℹ Para la Guía de Usuario y el código fuente GPL, por favor visita <http://www.neffos.com/en/support>.



# Primer cop d'ull

Manteniu premut el botó d'engegada per encendre i apagar el dispositiu.

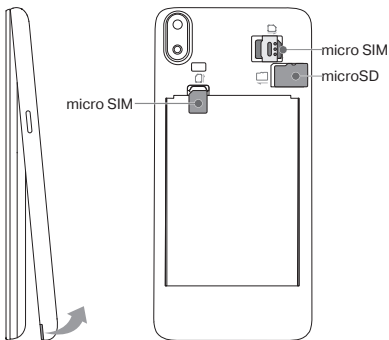
- i** Per reiniciar el telèfon manualment, manteniu premut el botó d'engegada fins que aparegui el logotip de Neffos.



- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1 Botó d'engegada       | 7 Indicador LED             |
| 2 Càmera posterior      | 8 Connector dels auriculars |
| 3 Flaix                 |                             |
| 4 Port de càrrega/dades | 9 Auricular                 |
| 5 Botons de volum       | 10 Micròfon                 |
| 6 Càmera frontal        | 11 Altaveu                  |

# Per començar

- 1 Retireu la coberta posterior.
- 2 Introduïu les targetes: el vostre telèfon suporta una microSD i dues targetes micro SIM.
- 3 Introduïu la bateria.
- 4 Torneu a col·locar la coberta posterior.



- ⚠ El seu telèfon només admet doble targeta en doble mode d'espera simple, la qual cosa significa que no podeu utilitzar les dues targetes SIM per a trucades o serveis de dades simultàniament.
- ℹ Per obtenir la guia d'usuari i el codi font de GPL, si us plau visiteu <http://www.neffos.com/support>.

## Με μια ματιά

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο τροφοδοσίας (Power) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το τηλέφωνο.

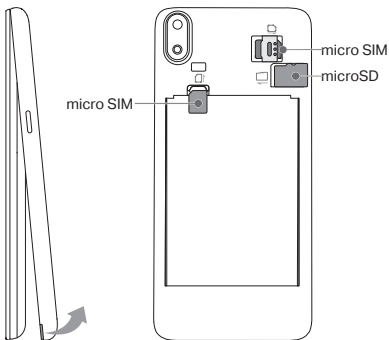
- i** Για να επανεκκινήσετε το τηλέφωνο σας, κρατήστε πατημένο πλήκτρο τροφοδοσίας (Power) μέχρι να εμφανιστεί το σήμα Neffos.



- |                                      |                              |
|--------------------------------------|------------------------------|
| <b>1</b> Πλήκτρο τροφοδοσίας         | <b>6</b> Μπροστινή κάμερα    |
| <b>2</b> Πίσω κάμερα                 | <b>7</b> Ένδειξη LED         |
| <b>3</b> Φλας                        | <b>8</b> Υποδοχή ακουστικών  |
| <b>4</b> Θύρα φόρτισης/<br>δεδομένων | <b>9</b> Ακουστικό τηλεφώνου |
| <b>5</b> Πλήκτρα έντασης ήχου        | <b>10</b> Μικρόφωνο          |
|                                      | <b>11</b> Ηχείο              |

## Για να ξεκινήσετε

- 1 Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα.
- 2 Τοποθετήστε τις κάρτες: το τηλέφωνο σας υποστηρίζει μία κάρτα microSD και δύο κάρτες micro SIM.
- 3 Τοποθετήστε τη μπαταρία.
- 4 Τοποθετήστε ξανά το πίσω κάλυμμα.



**!** Το τηλέφωνο σας υποστηρίζει αναμονή για κλήσεις από δύο κάρτες SIM, αλλά δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και τις δύο κάρτες SIM για κλήσεις ή υπηρεσίες δεδομένων ταυτόχρονα.

**i** Για τον οδηγό χρήσης και τον πηγαίο κώδικα GPL, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.neffos.gr/support>.

# Accensione

Premete il pulsante Power fino all'accensione dello schermo.

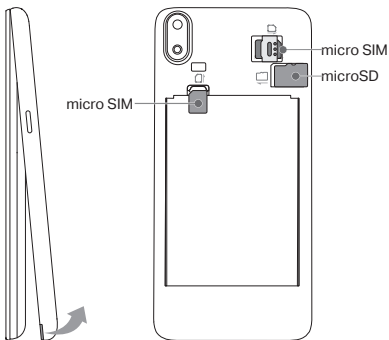
- i** Per riavviare manualmente il vostro smartphone, premete il pulsante power fino a quando non appare il logo Neffos.



- |                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| <b>1</b> Power                 | <b>7</b> LED           |
| <b>2</b> Fotocamera posteriore | <b>8</b> Jack cuffie   |
| <b>3</b> Flash                 | <b>9</b> Altoparlante  |
| <b>4</b> Porta USB             | <b>10</b> Microfono    |
| <b>5</b> Volume                | <b>11</b> Altoparlante |
| <b>6</b> Fotocamera anteriore  |                        |

# Iniziamo

- 1 Rimuovete la cover.
- 2 Inserite le schede: il vostro smartphone supporta una microSD e due micro SIM.
- 3 Inserite la batteria.
- 4 Riposizionate la cover.



**⚠** Questo smartphone è Dual-SIM non simultaneo. Non potete utilizzare contemporaneamente entrambe le SIM per telefonare e utilizzare la connessione dati.

**i** Per Guida Utente e codici sorgente GPL, visitate <http://www.neffos.com/en/support>.

# Descrição do Dispositivo

Para ligar ou desligar o telefone pressione prolongadamente o botão de power.

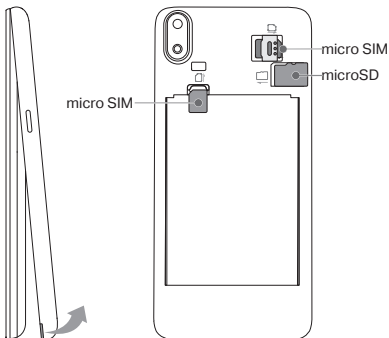
**i** Para reiniciar o seu telemóvel manualmente, pressione continuamente o botão power até que o logo Neffos apareça no ecrã.



- |                                       |                                   |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>1</b> Botão de power               | <b>6</b> Câmara frontal           |
| <b>2</b> Câmara traseira              | <b>7</b> Indicador LED            |
| <b>3</b> Flash                        | <b>8</b> Entrada para auriculares |
| <b>4</b> Porta de carregamento /dados | <b>9</b> Auscultador              |
| <b>5</b> Botões de volume             | <b>10</b> Microfone               |
|                                       | <b>11</b> Altifalante             |

# Iniciar a configuração

- 1 Remova a tampa traseira.
- 2 Insira os cartões: o seu telemóvel suporta um cartão microSD e dois cartões micro SIM.
- 3 Insira a bateria.
- 4 Coloque a tampa traseira.



**!** O telemóvel apenas suporta dual SIM, dual standby pelo que não é possível utilizar os dois cartões SIM para chamadas ou serviço de dados em simultâneo.

**i** Para obter o Manual do Utilizador e o código GPL deverá visitar <http://www.neffos.com.pt/support>.



## Общий вид

Нажмите и удерживайте кнопку питания для включения или выключения телефона.

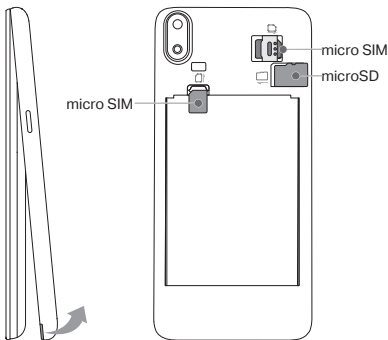
- i** Чтобы перезагрузить телефон вручную, нажмите и удерживайте кнопку питания до появления логотипа Neffos.



- |                                           |                               |
|-------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>1</b> Кнопка питания                   | <b>6</b> Фронтальная камера   |
| <b>2</b> Основная камера                  | <b>7</b> LED-индикатор        |
| <b>3</b> Вспышка                          | <b>8</b> Разъём для гарнитуры |
| <b>4</b> Порт зарядки/<br>передачи данных | <b>9</b> Разговорный динамик  |
| <b>5</b> Регулировка громкости            | <b>10</b> Микрофон            |
| <b>11</b> Основной динамик                |                               |

# Начало работы

- 1 Снимите заднюю крышку.
- 2 Вставьте карты: ваш телефон поддерживает одну карту microSD и две карты micro SIM.
- 3 Установите аккумулятор.
- 4 Установите заднюю крышку.



**!** Ваш телефон поддерживает работу двух SIM-карт в режиме ожидания. Невозможно одновременно использовать две SIM-карты для голосовых вызовов или передачи данных.

**i** Для получения исходного кода GPL и Руководства пользователя посетите: <http://www.neffos.ru/support>.

# Сыртқы көрінісі

Телефонды қосу немесе өшіру үшін қуат батырмасын басыңыз және ұстаңыз.

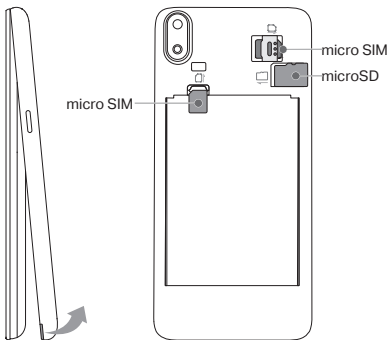
- i** Сіздің телефоныңызды қолмен қайта жүктеу үшін, қуат батырмасын Neffos кескіні пайда болғанша басып және ұстаңыз.



- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| <b>1</b> Қуат батырмасы      | <b>7</b> Жарықдиод индикаторы |
| <b>2</b> Негізгі камера      | <b>8</b> Гарнитура жалғағышы  |
| <b>3</b> Жарқылдақ           | <b>9</b> Микроқұлаққап        |
| <b>4</b> Қуаттау/дерек порты | <b>10</b> Микрофон            |
| <b>5</b> Дыбысты реттеу      | <b>11</b> Спикер              |
| <b>6</b> Алдыңғы камерасы    |                               |

## Жұмыс басы

- 1 Артқы қақпағын алып тастаңыз.
- 2 Карталарды енгізу: сіздің телефоныңыз бір microSD және екі micro SIM карталарды қолдайды.
- 3 Батареяны орнатыңыз.
- 4 Артқы қақпағын ауыстырыңыз.



**!** Сіздің телефоныңыз тек екі күту бір өткізу режимінде екі SIM-картаны қолдайды, яғни сіз екі SIM-картаны бір уақытта хабарласу немесе деректер қызметі үшін қолдана алмайсыз.

**i** Пайдалунышы нұсқаулығы және бастапқы GPL коды үшін, <http://www.neffos.com/en/support> кіруіңізге өтініш.

## Wygląd urządzenia

Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć lub wyłączyć telefon.

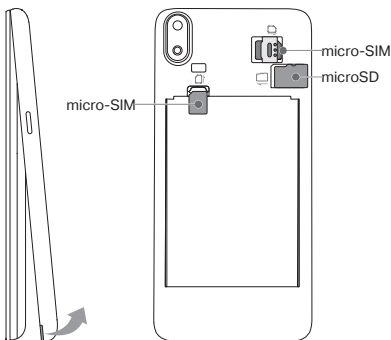
- i** Aby zrestartować telefon, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania do momentu pojawienia się logo Neffos.



- |                                       |                           |
|---------------------------------------|---------------------------|
| <b>1</b> Przycisk zasilania           | <b>6</b> Aparat przedni   |
| <b>2</b> Aparat tylny                 | <b>7</b> Wskaźnik diodowy |
| <b>3</b> Latarka                      | <b>8</b> Latarka przednia |
| <b>4</b> Port danych/ladowania        | <b>9</b> Słuchawka        |
| <b>5</b> Przycisk regulacji głośności | <b>10</b> Mikrofon        |
|                                       | <b>11</b> Głośnik         |

# Wprowadzenie

- 1 Zdejmij tylną pokrywę.
- 2 Włóż karty: telefon obsługuje jedną kartę microSD i dwie karty micro-SIM.
- 3 Włóż baterię.
- 4 Załóż tylną pokrywę.



**!** Telefon pracuje tylko w trybie dual card dual standby single pass, co oznacza, że do wykonywania połączeń lub transmisji danych nie możesz równocześnie używać dwóch kart SIM.

**i** Instrukcję użytkownika i kod źródłowy GPL znajdziesz pod adresem <http://www.neffos.com/en/support>.

# Перше знайомство

Натисніть та утримуйте кнопку живлення, щоб увімкнути чи вимкнути ваш телефон.

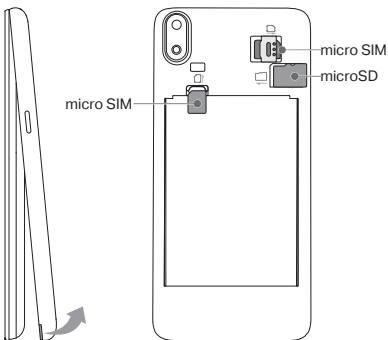
**i** Щоб вручну перезавантажити ваш телефон, натисніть та утримуйте кнопку живлення, поки не з'явиться логотип Neffos.



- |                                                 |                                  |
|-------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> Кнопка живлення                        | <b>6</b> Фронтальна камера       |
| <b>2</b> Основна камера                         | <b>7</b> Світлодіодний індикатор |
| <b>3</b> Спалах                                 | <b>8</b> Роз'єм для навушників   |
| <b>4</b> Порт для заряджання/<br>передачі даних | <b>9</b> Динамік                 |
| <b>5</b> Кнопки гучності                        | <b>10</b> Мікрофон               |
|                                                 | <b>11</b> Гучномовець            |

## Початок роботи

- 1 Зніміть задню кришку
- 2 Вставте картки: ваш телефон підтримує одну карту пам'яті microSD та дві micro SIM-карти.
- 3 Вставте акумулятор.
- 4 Встановіть задню кришку на місце.



- !** Ваш телефон підтримує однофазову роботу з двома SIM картами, тобто ви не можете одночасно використовувати обидві SIM-картки для дзвінків або передачі даних.
- i** Щоб отримати Керівництво Користувача та/або вихідний GPL-код, будь ласка, відвідайте веб-сайт: <http://www.neffos.com/en/support>.



**Технічні характеристики:**

Діапазон частот, ГГц:

Wi-Fi (IEEE 802.11) b/g/n: 2,4

Максимальна вихідна потужність передавача - не більше 100 мВт (20 Дбм)

WCDMA: частота 1/5/8

GSM: частота 2/3/5/8

Bluetooth (IEEE 802.15): 2,4 ГГц

**Комплект поставки:**

телефон

Зарядний пристрій

Кабель USB

Посібник по швидкому налаштуванню

Гарантійний талон

Зауваження щодо безпеки

Керівництво по безпечному використанню

**Декларація відповідності:**

Справжнім TP-Link Technologies Co., LTD заявляє, що цей телефон відповідає Технічному регламенту радіообладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<http://www.neffos.com/uk-ua/support/cert>

# Frequency bands and power

Frequency Bands and power  
Frequenzbänder und Leistung  
Bandas de frecuencia y potencia  
Bandes de freqüències i potència  
Συχνότητες και Ισχύς  
Frequenze e potenza  
Bandas de Frequência e Potência  
Pasma częstotliwości i moc nadawania

GSM 900: 32.7dBm  
GSM 1800: 30.5dBm  
WCDMA 2100: 22.6dBm  
WCDMA 900: 22.8dBm  
LTE Band1: 23.1dBm  
LTE Band3/7/8/20: 23.4dBm  
WLAN 2.4GHz 16.3dBm  
Bluetooth 2.4GHz: 6.2dBm



